

Nebeln voll va reng

Il sole quest'anno si fa proprio desiderare, mentre la pioggia non finisce più di cadere. I contadini, e non solo, sperano nel bel tempo almeno per il mese di agosto perché i piccoli frutti maturano, ma quest'acqua sta rovinando la loro raccolta.

S'ist pòl garift oa's van zboa bermestn mu'netn van jor ont men hòt nou za sechen an gònzen to va sunn. Iaz s'ist van hòlb van prochet as s leigt òlbe lai reng ont finz iaz vour as rift der to hòt òlbe garengt. Men sait stuf van doi scheila bètter.

Der summer ist de jorzait bou leigt men se u' a ker dinner pet de kurz priach ont jackler ont laibler pet kurza erbln. S tant miasn

sai' de zait va de sunn ont van bòrm, ober haier miast men u'kenntn s vaier laischiar òll boch. S'ist nèt za glam... Benn bart s mòchen der rèchte summer haier? S'ist agst ont s bètter ist òlbe lai glaich: bòsser,



bòsser ont iberòll lai bòsser.

De viln pauern van tol sai' runt stuf van doi reng as verderbt s gònze zaig as de hom za klaum. De hom a groasa òrbet en langes za paroatn se de acker, dora s kimmpt summer ont s hòlb zaig s kimmpt vortgaborven avai s'ist vaul ont scheila. Òlls schult van doi tumm bètter!

A ker reng tant bol guat, ober benn s'ist gònza ta òlbe lai bòsser, s mòcht vaul kemmen òlls. Men secht en de eaper iberhaupt: benn oa'na ist vaul kemmen se vaul de sèlln as riarn sa u' aa ont vauln de staun ont òlls umanònder. S'ist òlls zaig as men kònt nèt verkaven.

De pauern miasn plaim an gònzen to unter en bòsser, de gea' hoa'm mia, nöss ont hom kòlt. Nou derzua miasn se vortbèrven an schouber zaig ont de meing nèt vil tea' ver za bècksln de dinger avai petn reng meicht men nanket augem.

Òlla en tol, ont nèt lai, bòrt der schea' bètter... Bart er kemmen en agst? Oder bar ber òlla en nöss plaim? De pauern iberhaupt sai' stuf van doi' bòsser ont pakummern se za sechen òll to òlbe lai glaich... S baret summer iaz, ober bou? Ail sunn gea' araus ont mòch van agst a runt bòrmes mu'net!

Chiara Pompermaier

MÖCHENO

“Ispirazioni da d’istà”, quinta edizione

Prosegue anche nel mese di agosto in val di Fassa, la quinta edizione di “Ispirazioni d'estate”, una serie di incontri tra cultura e religione. A promuovere l'iniziativa la Commissione per la cultura, l'ecumenismo e il dialogo interreligioso del decanato di Fassa con la collaborazione dei vari comitati manifestazioni dei sette Comuni.

Lorena Bianchetti, un vis cognosciù de Rai Uno con sia trasmission tv dal titol “A Sua Immagine” a inaudà sun paladina del kino Marmolèda de Cianacei, la quinta edizione de la rassegna “Ispirazioni da d’istà” metuda a jir da la Comiscion per la cultura, l'ecumenismo e il dialog anter depiù religions del Decanat de Fascia, adum a l'Apt e ai desvalives comitac per la manifestaziions dei paijes de la valèda. Chesta lingia de evenc' vel preferir a la jent del post e ai turisc jacotenc momenc de stimol per n arricchiment

personèl che va da la musega al teater, a la abinèdes con personajes de nozech del mond de la cultura, dei media e de la gejia: duc con n fil che mena a la dimenscion spirituelà. Abinèdes anter cultura e religion che portarà l publich a tor dant n troi un mingol desferent, a stèr tel chiet e pissèr ai



valores fundamentèi de la comunanza.

L'abinèda stata ai 20 de messel à abù desché argoment l'etica cristièna e i programes te la televijon con la catolica Bianchetti, e dò è stat chela de en mercol 22 de messel, con l teologh valdese prof. Paolo Ricca e Cristina Simonelli che à rejonà del liber dal titol: “L'Ultima Cena, anzi la Prima. La volontà tradita di Gesù”. Con la moderazione de Alessandro Martinelli, diretor del Zenter diozejan per l'ecumenism e l dialog inter religious, se à confrontà sun vèlch un di argomenc' de interesc per el cristianeisem apontin l teologh valdeje Paolo Ricca e la profesora Cristina Simonelli, che è na teologa catolica e responsabola ence del coordinament de la teologhes talienes.

A Mazzin, en domenìa 27 de messel, te la gejia de paisc l'è stat un oratorie sacral su Senta Madalena. La abinèdes les jirà inant a Vich, en mercol ai 30 de messel te la pieif de Sen Jan, lo che sarà n spetacol sacral de musega, paroles e ert dal titol “Akathistos, Inno di lode alla Madre di Dio”, che arà l'endrez de Rosanna Pellicani, con Ernesto Capra, Eleonora Valeria Ormaghi e Alessandro Sala. De aost se jirà inant con la conties de fradaa, amò l'è sul program n debatit su la Gran Vera. Anter i evenc che farà uzer la discusions ence “Il Volto del Male” con un confront anter teologs e un esorcist, e per ferir en gran legrezza, l spetacol de teater dal titol “A inom de la mère” tout fora da l liber del scrittor Erri de Luca.

m.d.

LADINO



Dar ekklostortz vodar Zimbar Hoachebene

di Andrea Zotti

CIMBRO

An abaz pinn Erpetologo afti vichela boda lem in di beldar vo Lusérn

foto di Enrico Romanazzi – Sara Lefosse

La salamandra di Aurora, chiamata anche dorata, è una sottospecie della comune salamandra alpina ma colorata di giallo. Si trova solo sugli altipiani dei Sette Comuni e delle Vezze Cimbre. È stata descritta per la prima volta in un articolo scientifico nel 1982. È un anfibio in pericolo critico su scala globale ed è una specie a priorità di conservazione nella Direttiva Habitat dell'Unione europea. L'erpetologo Enrico Romanazzi, incontrato a Luserna in una serata dedicata al piccolo animaletto, ha avviato una petizione assieme a famosi ricercatori che si occupano di salamandre e le principali società erpetologiche internazionali per salvare la salamandra alpina dorata. Con la petizione si chiede di gestire quei boschi speciali in maniera corretta, collaborando tra esperti erpetologi e tecnici forestali.



Iz dar per odar dar bolf odar dar hirsch daz bichtegarste vich boda lebet aft ünsarne pèrng? No, ber hettatz khött anvetze ke daz bichtegarste vich vodar ünsarn Hoachebene iz dar khlumma goldane ekklosturtz, a krötle nèt lengar baz vümf skèi, sbartz un gel?

A Vichele gevuntet lai 'z djar 1982 von profesor Trevisan vo Padova boda lebet lai in di Vesandar un atz khummana àndra sait vodar bèlt. Dar ekklostortz iz darkhennt vodar Europa azpe a specie boda mocht khemmen gerettet übar alle di àndarn, ma ditza furse epparummaz hatt 'z nonet darvert. Hakhante auz in balt defatte un ziagante 'z gehültzt pitt sbere makine hãm distrüdjart di mearstn plètz boda dar ekklostortz hatt übarlebet. Ditza khlumma vichele khent von baitn djarhundart in bintsche djar iz kuase auskrapart. Haüt propio di Università

vo Padova hatt augelekk an prodjètt z'sega bia ma mage tian zoa azta ditza bichtege vichele übarlebe. Vo alz ditza hatta geredet in vorgannate menta nidar in Dokumatiztionzentrum dar gekhennate erpetologo Enrico Romanazzi vodar Università La Sapienza vo Roma un boda arbetet pittnàndar pinn Muse.

Dar mànn in tà – hattar khött, zoagante di biane foto von ekklostortz – vo haüt hatt vürgivànk schiar alla di natur un furse 'z gebillt iz nemear guat zo redjrasede alumma nã in altn regln un in ditza di modernegen laüt magatn soin a hilfe: 'z berat genumma stian atènti zoa azta di hülm, di beldar un di bisan bodada iz a migele bazzar stian azpe sa soin; sa mochan nèt khemmen distrüdjart zoa azta dise khlummane un straaabate vichela mang gian vürsenen zo leba aft'a Zimbar Hoachebene. Gedenkhar ke in Dokumentatioszentrum Lusérn sinn in Novembre makma seng an auzlegum proprio affon goldenen ekklostortz.

